

# *Einladung*

# *Invitation*



## **11<sup>th</sup> Wheelchair Curling Tournament Wetzikon Zurich Switzerland**

12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> October 2018

Dear Curlers

On behalf of the Curling Club Wetzikon and the local organising committee may I welcome, once again, everyone who will join us for the 2018 International Wheelchair Curling Tournament at our curling rink. This is the 11<sup>th</sup> edition and we are pleased to see how successful this event has developed and has become a landmark in the planning of the national teams worldwide.

The local organising committee and the Curling Club Wetzikon will provide the high standard to make this event for all Curlers a memorable one. Due to our generous sponsors we will improve our own standards and looking forward to celebrate the jubilee of the 11<sup>th</sup> edition together with your team.

CC Wetzikon

Organizer  
Play leader  
Chairman

Peter Nater  
Peter E. Weisskopf  
Peter Rügger

SPV/Rollstuhlsport Schweiz  
RC Züri Oberland

Representative  
Chairman

Andreas Heiniger  
Urs Wüthrich

<u>Anzahl Teams</u> Maximal 12 Teams	<u>Number of teams</u> Maximum 12 teams
<u>Programm Freitag, 12. Oktober 2018</u> Einspielen (10 Min) 11:00 / 11:15 Uhr 1. Runde 11:30 Uhr 2. Runde 15:30 Uhr	<u>Program for Friday 12<sup>th</sup> October 2018</u> Ice practice (10 min.) 11.00 / 11.15am 1 <sup>st</sup> Round 11.30am 2 <sup>nd</sup> Round 3.30pm
<u>Programm Samstag, 13. Oktober 2018</u> 3. Runde 10:00 Uhr 4. Runde 14:00 Uhr Abendessen ca. 17:30 Uhr	<u>Program for Saturday 13<sup>th</sup> October 2018</u> 3 <sup>rd</sup> Round 10am 4 <sup>th</sup> Round 2pm Dinner Approx. 5.30pm
<u>Programm Sonntag, 14. Oktober 2018</u> 5. Runde 08:30 Uhr Einmarsch aufs Eis ca. 12:35 Uhr 6. Runde 12:45 Uhr Rangverkündigung ca. 15:45 Uhr	<u>Program for Sunday 14<sup>th</sup> October 2018</u> 5 <sup>th</sup> Round 8.30am Marching in to the ice Approx.12:35pm 6 <sup>th</sup> Round 12.45pm Final Rankings Approx.3.45pm
<u>Preise</u> Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer erhält einen Preis	<u>Prizes</u> Every participant receives a prize.
<u>Nenngeld</u> CHF 360.— pro Team. Das Nachtessen am Samstagabend für 4 Personen ohne Getränke ist inbegriffen. Zusätzliche Nachtessen können bei Ankunft für CHF 25.— pro Person bezogen werden.	<u>Entry fee</u> CHF 360.00 per team, including 4 vouchers for Saturday's Dinner (excl. drinks). Additional banket vouchers can be ordered up on arrival for CHF 25.00 per person.
<u>Spielmodus</u> Es wird nach den Regeln von <b>SWISSCURLING</b> in 1 Gruppe über 8 Ends 6 Runden nach Gesamtrangliste gespielt. Die 6. Runde wird ohne Zeitlimite gespielt und sich wiederholende Paarungen werden nicht abgetauscht.  Wertung: <b>Punkt, Steine, Ends</b> Gewonnen 2 Punkte, unentschieden 1 Punkt, verloren 0 Punkte.	<u>System of play</u> We will play according to the SWISSCURLING rules in 1 group, 6 games of 8 ends will be played. First round is selected by organising committee, afterwards according to the current overall ranking. The 6 <sup>th</sup> round has no time limit and fixture will be strictly according the ranking, nevertheless teams already played each other. Scoring: <b>Point, Stone, Ends</b> Winner 2 points, draw 1 point, lost 0 points.
<u>Spieldauer</u> 2 h 15 min für 8 Ends (Runde 1 bis 5). Das innerhalb der Zeitlimite angefangene End kann fertig gespielt werden.	<u>Time</u> 2 hours 15 min. for 8 ends (round 1 to 5). An end which begins within this time limit can be completed.
<u>Versicherung</u> Ist Sache jedes einzelnen Teilnehmers.	<u>Insurance</u> All team members and officials are responsible for their own travel and medical insurance.
<u>Anmeldefrist</u> <b>14. September 2018</b> Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum berücksichtigt.	<u>Registration Deadline</u> <b>14<sup>th</sup> September 2018</b> The registrations will be processed according to the date of receipt.

Anreise / travel



Adresse / address:

Curling Center Wetzikon  
Rapperswilerstrasse 65  
8620 Wetzikon

Tel. +41 44 932 34 87  
Fax +41 44 932 34 84  
[info@curling-wetzikon.ch](mailto:info@curling-wetzikon.ch)

Unterkunft (rollstuhltaugliche Übernachtungsmöglichkeiten / with wheelchair access)

Zu empfehlen / our recommendation

<p>Hotel Swiss-Star Grubenstrasse 5 8620 Wetzikon</p> <p><i>Bei Reservation: Hinweis auf das Curling Turnier Tip with reservation: Curling Tournament.</i></p>	<p>For reservations: T +41 44 578 78 00 <a href="mailto:info@hotel-swiss-star.ch">info@hotel-swiss-star.ch</a> ca. 500m</p> <p><a href="http://www.hotel-swiss-star.ch">www.hotel-swiss-star.ch</a></p>
<p>Hotel Boldern Boldernstrasse 83 8708 Männedorf</p>	<p>+41 44 921 71 11 <a href="mailto:info@boldern.ch">info@boldern.ch</a> ca. 15 km</p> <p><a href="http://www.boldern.ch">www.boldern.ch</a></p>
<p>Noah Hotel Gmeindrütistrasse 1c 8630 Rüti ZH</p>	<p>+41 55 251 01 00 <a href="mailto:info@noah-hotel.ch">info@noah-hotel.ch</a> ca. 10-12 km</p>

Gut möglich (WC/Türe 70cm) / possible for tetraplegiker

Hotel illuster Zürichstr. 14 8610 Uster	+41 44 944 85 85 <a href="mailto:info@hotelilluster.ch">info@hotelilluster.ch</a> ca. 8 km
---	--

Weitere Möglichkeiten / other possibilities:

Hotel Residence Loren - Garni Loren-Weg 29 8610 Uster	+41 44 943 60 60 <a href="mailto:info@hotel-residence-loren.ch">info@hotel-residence-loren.ch</a> ca. 8 km
Sorell Hotel Speer Untere Bahnhofstrasse 5 8640 Rapperswil	+41 55 220 89 00 <a href="mailto:speer@sorellhotels.com">speer@sorellhotels.com</a> ca. 15 km
Hotel IBIS Winterthur City Brühlbergstrasse 7 8400 Winterthur	+41 052 264 57 00 <a href="mailto:h3561@accor.com">h3561@accor.com</a> ca. 35 km (2 rollstuhlgängige Zimmer)
Hotel ibis budget Winterthur City Brühlbergstrasse 7a 8400 Winterthur	+41 52 264 84 00 <a href="mailto:h6783@accor.com">h6783@accor.com</a> ca. 35 km (4 rollstuhlgängige Zimmer)

**Anmeldung, an das 11. Rollstuhl Turnier des  
 Annonce, auquel 11. Tournoi de curling en fauteuil roulant du  
 Adesione 11° torneo per portatori di handicap del  
 Registration for 11<sup>th</sup> Wheelchair Tournament**

**CC Wetzikon / 12.10.2018 to 14.10.2018**

Curling Club	
--------------	--

Meldet folgendes Team / annonce l'équipe suivante / Adesione della squadra / register the following team:

Name, Vorname Nom, prénom Cognome, Nome First name and last name (Skip)	
Adresse Indirizzo Address	
PLZ, Ort NP, lieu CP, Località City	
Telefon Téléphone Telefono Telephone	
eMail	
Ort und Datum Lieu et date Località e data City and Date	
Unterschrift firma Signature	

Anmeldung bis spätestens am 14. September 2018 an  
 Entry form to be send until 14<sup>th</sup> of September 2018 to  
 Bulletin d'inscription: à retourner pour le 14.09.2018 au plus tard à  
 Adesione il piú presto possibile, però al piú tardi il 14.09.2018 presso

Peter Nater, Chirchbüel 5, CH-8126 Zumikon, [pn1@ggaweb.ch](mailto:pn1@ggaweb.ch)

Patronat

